

Universidad Veracruzana



2^o.3
TEMPORADA
UNO

PRO
GRAMA
5

MAHLER

FEB.
TLAQNÁ,
CENTRO CULTURAL | **17**
20:30

GUSTAV MAHLER

SINFONÍA No. 3 EN RE MENOR (96')

I. *KRÄFTIG; ENTSCHIEDEN*

INTERMEDIO

II. *TEMPO DI MENUETTO; SEHR MÄSSIG*

III. *COMODO. SCHERZANDO. OHNE HAST*

IV. *SEHR LANGSAM; MISTERIOSO*

V. *LUSTIG IM TEMPO UND KECK IM AUSDRUCK*

VI. *LANGSAM. RUHEVOLL. EMPFUNDEN*

HARUMI CASTRO, MEZZOSOPRANO
CORO UV / HUMBERTO ROBLES, DIRECTOR
CORO ISMEV / ADRIANA SANABRIA, DIRECTORA

MARTIN LEBEL,
DIRECTOR TITULAR.



CUARTO MOVIMIENTO

Así habló Zaratustra, Friedrich Nietzsche

Oh Mensch! ¡Oh, hombre!

Oh Mensch! Gib Acht! ¡Oh, hombre! ¡Atento!
Was spricht die tiefe Mitternacht? ¿Qué dice la profunda medianoche?
Ich schlief —, Yo dormía —,
Aus tiefem Traum bin ich erwacht: — De un profundo sueño me desperté: —
Die Welt ist tief, El mundo es profundo,
Und tiefer als der Tag gedacht. Y más profundo de lo que el día pensó.

Oh Mensch! Gib Acht! ¡Oh, hombre! ¡Atento!
Tief ist ihr Weh —, Profundo es su dolor —,
Lust — tiefer noch als Herzeleid: El placer — más profundo aún que la pena:
Weh spricht: Vergeh! El dolor dice: ¡Pasa!
Doch alle Lust will Ewigkeit —, Pero todo placer quiere eternidad —,
— will tiefe, tiefe Ewigkeit! — ¡quiere profunda, profunda eternidad!

QUINTO MOVIMIENTO

Tres ángeles cantaban, *Des Knaben Wunderhorn*

(Bimm Bamm!) (Bim Bam!)

<i>Es sungen drei Engel einen süßen Gesang, Mit Freuden es selig in dem Himmel klang Sie jauchtzten fröhlich auch dabei, Daß Petrus sei von Sünden frei.</i>	Tres ángeles cantaban una dulce canción Donde las notas alegres tocaban el cielo. Se regocijaban cantando Que Pedro fuera liberado de sus pecados.
<i>Und als der Herr Jesus zu Tische saß, Mit seinen zwölf Jüngern das Abendmahl aß, Da sprach der Herr Jesus: „Was stehst du denn hier? Wenn ich dich anseh', so weinst du mir.“</i>	Y mientras el Señor Jesús se sentaba en la mesa para tomar La última cena con sus doce discípulos, Dijo: “¿Qué haces tú ahí? Cuando te miro, lloras.”
<i>„Und sollt' ich nicht weinen, du gütiger Gott: (Du sollst ja nicht weinen! Sollst ja nicht weinen!) Ich hab' übertreten die zehn Gebot; Ich gehe und weine ja bitterlich, (Du sollst ja nicht weinen! Sollst ja nicht weinen!) Ach komm und erbarme dich über mich!“</i>	“¿No hace falta, Dios de bondad? (No hace falta llorar así!) Transgredí los Diez Mandamientos. Me voy llorando amargamente (¡No hace falta llorar así!) Ah !Ten piedad de mi!”
<i>„Hast du denn übertreten die zehen Gebot, So fall auf die Knie und bete zu Gott, Liebe nur Gott in alle Zeit, So wirst du erlangen die himmlische Freud!“</i>	“¿Has roto los Diez Mandamientos? Entonces arrodíllate y reza a Dios; Será amando al buen Dios toda tu vida Que obtendrás la felicidad celestial.”
<i>Die himmlische Freud' ist eine selige Stadt; Die himmlische Freud', die kein Ende mehr hat. Die himmlische Freude war Petro bereit't Durch Jesum und allen zur Seligkeit.</i>	La felicidad celestial es una ciudad bienaventurada; La felicidad celestial no tiene fin La felicidad celestial le será dada a Pedro Por Jesús y a nosotros para nuestra alegría

Gustav Mahler (1860-1911): Sinfonía no. 3 en Re (1895-1896)

Mahler compuso su Tercera Sinfonía entre junio de 1895 y noviembre de 1896¹. Mahler repartió la labor concentrando la composición durante sus vacaciones veraniegas; mientras que al terminar estas pondría a punto las partituras, en la medida que lo permitieran sus demandantes responsabilidades. Los movimientos desde el segundo hasta el sexto fueron fruto del verano de 1895, así como también algunos bosquejos para el primer movimiento, que sería compuesto el verano siguiente.

Desde muy temprano², Mahler tuvo la idea de escribir un programa³ para acompañar la Sinfonía, y una gran cantidad de estudios ha sido dedicada a intentar dilucidar tanto la naturaleza de tal programa como su relación con la obra en sí. Las versiones iniciales del programa nos permiten saber que la Sinfonía fue concebida originalmente en siete movimientos, concluyendo con el *Lied Das himmlische Leben* (La vida celestial), al que eventualmente Mahler dispondría como el cuarto y último movimiento de su Cuarta Sinfonía (1899-1900)⁴.

No mucho tiempo más adelante, Mahler expresaría vehementemente su hostilidad hacia los programas como herramientas para dar a entender el sentido de una obra musical. ¿Por qué entonces Mahler se mostró tan interesado por escribir un programa para la Tercera, por revisarlo en numerosas ocasiones, y por comunicarlo en tantas

¹ Mahler pudo probablemente haber bosquejado algunos de los temas que usaría en el primer movimiento de la Tercera desde el año 1893, esto es, durante la composición de su Segunda Sinfonía (1888-1894) y antes de haber concebido la composición de aquella. La partitura completa en limpio de la Tercera está fechada el 22 de noviembre de 1896.

² Los apuntes más tempranos del programa pueden ser contemporáneos o un poco anteriores al inicio del trabajo de composición de la Tercera.

³ Entiéndase en este contexto *programa* como un texto preparado por el mismo compositor de una obra para acompañar su presentación, explicando o exponiendo el sentido de la misma generalmente en términos extra musicales. La obra que señala de forma muy importante el inicio de la boga del término en este sentido es la *Symphonie fantastique* (1830) de Hector Berlioz (1803-1869).

⁴ *Das himmlische Leben*, sobre un texto de la colección *Das Knaben Wunderhorn*, fue compuesto originalmente para voz y piano el 10 de febrero de 1892. Su orquestación fue terminada el 12 de marzo del mismo año, siendo estrenado en su versión orquestal el 27 de octubre de 1893, en Hamburgo.

conversaciones y cartas privadas, dando a entender que su intención era presentarlo en público acompañando a la obra?

Timothy David Freeze nos ofrece la siguiente respuesta:

Mahler no creó programas para sus tres primeras Sinfonías por considerarlos necesarios para la comprensión de las obras. Más bien, estaba motivado por la persistente falta de reconocimiento y de oportunidades para presentarlas. Para fines de 1896 había completado tres Sinfonías, pero desde 1889 promediaba menos de una presentación completa de una Sinfonía por año⁵.

Así, antes de comenzar a ser reconocido como compositor, Mahler consideró los programas como herramientas provisionales para apoyar la difusión de su obra, que entonces carecía de una posición segura en el repertorio. Mahler no se engañaba ni hacía ilusiones, en el sentido de que tales programas serían insuficientes para una verdadera asimilación de su música, como da a entender en el siguiente pasaje de una carta en la que declina un ofrecimiento para acompañar una presentación de su Primera Sinfonía con una guía temática impresa:

Por supuesto, considero necesario que la trama de los motivos [musicales] esté clara para cada oyente. Pero, ¿cree verdaderamente usted que en el caso de una obra moderna baste con la presentación de algunos temas individuales? El conocimiento y reconocimiento de una obra musical puede únicamente procurarse mediante un *profundo* estudio de ella, y mientras más profunda sea la obra más difícil y prolongado es el proceso. ¡En un estreno, sin embargo, la prioridad es entregarse a la gracia y a la desgracia de la obra, y permitirse ser afectado por su expresión humana y poética, y si uno se siente atraído, entonces ahondar en ella!⁶

El programa fue modificado en repetidas ocasiones para adaptarse a los numerosos *cambios musicales* que Mahler llevó a cabo durante el complejo proceso de composición, y resulta claro que la obra *no es resultado de componer un programa previamente existente*. La siguiente tabla muestra dos de los apuntes tempranos completos⁷, comparándolos con la lista final de títulos, que se halla aún en el manuscrito terminado en limpio, y con los

⁵ Timothy David Freeze, *Gustav Mahler's Third Symphony. Program, Reception, and Evocations of the Popular* (Disertación doctoral, The University of Michigan, 2010), 34.

⁶ Gustav Mahler (ed. Herta Blaukopf), *Gustav Mahler Briefe* (Viena, Paul Zsolnay, 1996), 134. Citado en Freeze, 36.

⁷ En algunos de los apuntes tempranos transmitidos por Paul Bekker y Alma Mahler se halla el título inicial de la obra: LA VIDA DICHOSA. *Un sueño de una noche de verano*. (No a partir de Shakespeare: comentario para los críticos y los conocedores de Shakespeare).

movimientos tal como se hallan en la partitura impresa, en la que no sobrevive referencia alguna a los mismos:

Borrador de los títulos (Bekker) ⁸	Borrador de los títulos (Alma Mahler) ⁹	Partitura manuscrita en limpio	Partitura impresa
I. Lo que el bosque me dice	1. El verano avanza marchando (Fanfarria y marcha alegre) (Introducción) (Únicamente alientos con contrabajos concertantes)	Introducción: Pan despierta seguido inmediatamente de Nro. I: El verano avanza marchando (“Procesión báquica”)	1. Kräftig. Entschieden
II. Lo que el crepúsculo me dice	2. Lo que el bosque me dice (Movimiento 1º)	Nro. III [sic] / Lo que las flores en el prado me dicen	2. Tempo di Menuetto. Sehr mässig
III. Lo que el amor me dice	3. Lo que el amor me dice (Adagio)	Nro. IV [sic] / Lo que los animales del bosque me dicen	3. Comodo. Scherzando. Ohne Hast.
III. [sic] Lo que el crepúsculo me dice	4. Lo que el crepúsculo me dice (Scherzo) (Cuerdas únicamente)	Nro. V [sic] / Lo que el ser humano me dice	4. Sehr langsam. Misterioso
IV. Lo que las flores en el prado me dicen	5. Lo que las flores en el prado me dicen (Menuetto)	Nro. VI [sic] / Lo que los ángeles me dicen	5. Lustig im Tempo und keck im Ausdruck
V. Lo que el cucú me dice	6. Lo que el cucú me dice (Scherzo)	Nro. VI / Lo que el amor me dice	6. Langsam. Ruhevoll. Empfunden
VI. Lo que el niño me dice	7. Lo que el niño me dice	NB: Lo que el niño me dice = <i>Das himmlische Leben</i> , no incluida finalmente.	

Tabla 1. Títulos de los movimientos de la Tercera Sinfonía, según dos borradores tempranos del programa, la partitura manuscrita en limpio y la partitura publicada.

⁸ Paul Bekker, *Gustav Mahlers Symphonien* (Berlin, Schuster und Loeffler, 1921), 106. Citado en Freeze, 261.

⁹ Alma Mahler, *Erinnerungen an Gustav Mahler* (Amsterdam, Bermann-Fischer, 1949), 65. Citado en Freeze, 262.

El primer movimiento, el último en ser creado, es el más extenso que puede hallarse en toda la obra de Mahler¹⁰, y probablemente también el más singular compuesto por él hasta entonces. Las secciones que fueron bosquejadas inicialmente comparten los materiales musicales y el carácter del tipo de marcha militar *alegre* indicado en los apuntes tempranos del programa, y que corresponden al victorioso avance del verano. Cuando Mahler retomó la labor de composición, en Steinbach am Attersee en junio de 1896, se percató que había dejado en Hamburgo sus apuntes para el primer movimiento, que le fueron enviados por correo. No deseando desperdiciar un tiempo invaluable, Mahler compuso entonces, antes de la llegada del envío, lo que ahora es la sección inicial del movimiento.

La estructura general del movimiento, compleja al hallarse articulada en numerosas secciones contrastantes, puede ser razonablemente sintetizada en un conjunto de tres partes muy amplias (A – B – A1), lo que ha dado lugar a numerosas interpretaciones de la misma como una forma sonata, lo que no es sostenible armónica ni estructuralmente. La siguiente tabla busca brindar una orientación general en esta estructura¹¹.

Parte	A				
Sección	Introducción (<i>El llamado</i>)	“Marcha fúnebre”	<i>Pan duerme</i> (c. 132) - <i>El heraldo</i> (c. 148)	“Marcha fúnebre”	Transición
Compases	1 – 26	27 – 131	132 – 163	164 – 224	225 – 272

Parte	B				
Sección	Marcha	“Marcha fúnebre”	Transición	Lied sin palabras	<i>Marcha</i>
Compases	273 – 368	369 – 449	450 – 491	492 – 529	530 – 642

Parte	A1			
Sección	Introducción	“Marcha fúnebre”	Marcha	Coda
Compases	643 – 670	671 – 736	737 – 163	867 – 875

Tabla 2. Estructura general del primer movimiento.

¹⁰ Aparte de las normales variaciones en duración entre distintas versiones, el primer movimiento dura alrededor de 30 minutos.

¹¹ Los títulos en cursiva indican algunos de los señalamientos de Mahler para secciones, correspondientes a la partitura manuscrita en limpio.

El segundo movimiento es sencillo y directo, y su forma se halla en cinco partes (A – B – A – B – A) con coda. Las partes A se hallan no únicamente en el tempo de un minueto, sino también cuentan con su estructura y con un cierto aire “anticuado”, mientras que las partes B poseen más bien carácter de *scherzo*, e incorporan variantes de un motivo característico de *Das himmlische Leben*.

El tercer movimiento es más afín estructuralmente a un rondó que a un *scherzo* clásico, a partir de una disposición general de partes claramente reconocibles, en una forma A – B – A – C – A – B – C – Coda¹². Las partes A y B tienen efectivamente carácter *scherzando*, estando las A compuestas a partir del *Lied Ablösung im Sommer* (El relevo en verano)¹³. Las partes C contrastan con el resto por su sereno lirismo y por el empleo del *Posthorn* (Corno de postillón) como solista.

Los movimientos cuarto y quinto son un par de *Lieder* (ambos con alto solista; el segundo, además, con coro infantil y coro femenino) en los que Mahler realiza musicalmente dos poemas muy distintos entre sí: la llamada “*Canción de la media noche*” contenida en *Así habló Zarathustra* de Friedrich Nietzsche (1844-1900) y *Es sungen drei Engel*, procedente de la colección *Das Knaben Wunderhorn*.

“La *Canción de la media noche*” debe haber atraído fuertemente a Mahler, entre otras razones por su evocación del estado sensible implicado en el retorno a la vigilia desde un sueño muy profundo. La música de este *Lied* es excepcional en el conjunto de la Sinfonía, tanto por su rango dinámico como por su instrumentación¹⁴, enfocados ambos en lograr una mágica delicadeza a lo largo del movimiento completo¹⁵. En contraste, *Es sungen drei Engel* es orquestado luminosamente, con un brillante empleo de los coros, las campanas

¹² Todas las reparaciones de cada parte se hallan notablemente variadas, de forma que ninguna parte o sección se repite literalmente. Las dos partes C y la Coda se hallan precedidas de transiciones; la primera de ellas, entre la segunda A y la primera C reúne elementos melódicos de B y A, y puede ser “engañosa” en cuanto que sugiere, en una primera audición, una sucesión A – B – A – B.

¹³ *Ablösung im Sommer*, sobre un texto de la colección *Das Knaben Wunderhorn*, fue compuesto originalmente para voz y piano, y es una composición tan sencilla como directa.

¹⁴ El 1º oboe (Mahler escribió la indicación ¡*El ave de la noche!* en sus cuatro lamentosos solos), los cornos 1º y 2º y el violín solista son prominentes, así como también el empleo de acordes en los que Mahler reúne armónicos de arpas, violines y violas con dos piccolos en el extremo *grave* de su rango. Por otra parte, el rango dinámico se halla entre *pppp* y *p*, hallándose tan solo excepcionalmente los *mf* y *f* como inflexiones de expresión o de articulación.

¹⁵ El inicio del *Lied* es anticipado en las dos secciones correspondientes a las introducciones de las partes A y A1 del primer movimiento.

y el *glockenspiel*¹⁶, un uso muy cuidadosamente limitado de los arcos y el silencio especialmente destacado de timbales y violines, lo que contribuye a realzar el inicio del movimiento final, a cargo de la sección completa de arcos. Mahler dispone *Es sungen...* en una forma A (estrofas 1ª y 2ª) – B (estrofa 3ª, con solo de alto) – A (estrofas 4ª y 5ª)¹⁷. Significativamente, el único pasaje en el que las voces se hallan solas, sin instrumento orquestal alguno (cc. 86-89), es también el único en el que Mahler modificó el texto del poema¹⁸.

El *Lento* conclusivo es un rondo, en el que la muy elocuente parte A, presentada únicamente en la sección de arcos en su primera aparición, se presenta cuatro veces, siempre magníficamente enriquecida, en una disposición general A – B – A – C – A – D – A – Coda. Con gran sensibilidad y profundo conocimiento de causa, Bruno Walter (1876-1962) comentó sobre este movimiento:

En el último movimiento las palabras enmudecen. ¿Qué lenguaje podría, en efecto, expresar el amor celestial con más intensidad, con más fuerza, que la música pura? El Adagio con su línea melódica amplia y solemne nos habla sobre todo, a pesar de ciertos pasajes de gran aflicción, de consuelo y de gracia: no escuchamos más que una única sonoridad que refleja sentimientos exaltados y sinceros, en la que la gigantesca estructura encuentra por entero su culminación¹⁹.

Arturo Cuevas Guillaumin,
Facultad de Música, Universidad Veracruzana

¹⁶ Mahler especifica que el coro de niños y las cuatro campanas a él asociadas deben ubicarse en lo alto. No es imposible que Mahler buscara evocar así el singular uso de los coros en el *Parsifal* de Wagner.

¹⁷ El carácter de la parte B representa siniestramente el terror por la muerte espiritual, y se deriva del material musical con el que Mahler acompaña la 3ª estrofa de *Das himmlische Leben*, ahí asociado a un borreguito que es conducido al sacrificio, y aquí al llanto y lamento de Pedro por haber infringido los mandamientos.

¹⁸ Mahler cambió el original *und bete zu Gott nur allezeit* (Y reza únicamente a Dios en todo tiempo) a *Liebe nur Gott in alle Zeit!* (¡Ama únicamente a Dios en todo tiempo!).

¹⁹ Bruno Walter, *Gustav Mahler* (Madrid, Alianza Editorial, 1983), 101.



ORQUESTA SINFÓNICA DE XALAPA

Fundada en 1929, la Orquesta Sinfónica de Xalapa muestra el compromiso cultural de la Universidad Veracruzana. Desde hace muchos años se ha convertido en una de las orquestas más reconocidas en el país, fruto del esfuerzo de muchos hombres y mujeres mexicanos y de diversas nacionalidades, que han reconocido en la música una de las más elevadas manifestaciones del espíritu humano.

Además de actuar en la capital veracruzana, la OSX se presenta frecuentemente en otras ciudades de la entidad y del país que le han valido numerosos reconocimientos realizados por instituciones académicas y artísticas, asociaciones civiles, ayuntamientos y gobiernos de los estados que han reconocido su labor de difusión musical.

Acompañada de un importante listado de directores titulares e invitados y de solistas de todo el mundo -entre los que destacan Pierre Fournier, Horacio Gutiérrez, Claudio Arrau, Mstislav Rostropovitch, Henryk Szering, Angélica Morales, Manuel Suárez, Emil Gilels, Ruggiero Ricci, Michael Rabin, Jorge Luis Prats, Alfred Brendel, Plácido Domingo, Piotr Paleczny, Konstanty Kulka, Rosario Andrade, Vladimir Spivakov, Norman Krieger, María Luisa Tamez, Carlos Prieto, Manuel Ramos, Richard Markson, Grant Johannesen, Olivia Gorra, Jorge Federico Osorio, Richard Stoltzman, Philippe Quint y Javier Camarena, entre otros.

Desde el 2020, la Orquesta Sinfónica de Xalapa es dirigida por el destacado maestro Martin Lebel, quien se ha propuesto acrecentar el acervo y el prestigio musical de la orquesta.



HARUMI CASTRO SASHIDA

MEZZOSOPRANO

Especialista en Lied y Oratorio por la Universität für Musik und Darstellende Kunst Graz, Austria. Ha cantado como solista en diferentes recintos nacionales e internacionales, entre ellos se encuentran; Musikverein Stefaniensaal, Austria, en el estreno de la Obra del compositor Juan Pablo Trad “Ein befreiter Mensch”; Opera de Graz, Austria; Teatro de Bellas Artes, México; Foro Boca, México, entre otros.

En 2013 es Semifinalista en el concurso internacional de canto “Meister singer competition” y en 2018 ganadora del premio a la mejor interpretación en el XXXVI Concurso Nacional de Canto “Carlo Morelli”. Ha estado bajo la tutela de reconocidos cantantes y músicos de talla internacional tales como: Brigitte Fassbaender, Javier Camarena, Gabrielle Lechner, Linda Watson, Joseph Breinl, Maris Skuja, entre otros.

En 2021 tiene su debut con la Orquesta Sinfónica de Xalapa bajo la batuta del maestro Martin Lebel, en el concierto “Altar musical”. En 2022 interpreta los Kindertotenlieder de G. Mahler y la Pasión según San Mateo de J. S. Bach también con la Orquesta Sinfónica de Xalapa.



CORO UNIVERSIDAD VERACRUZANA

HUMBERTO ROBLES, DIRECTOR

Sopranos: Giselle del Carmen Pacheco de la Rosa · Adamira Barradas Cervantes · Luz Maria Salomé Gómez Reyna · Ma. de Lourdes Contreras Rodríguez · Martha Díaz Ordaz Cruz · Elsa Martínez Méndez · Teresita Jiménez Cueto · Yeyetcitlaly Chávez Guzmán · Adriana Sanabria Lorenzo · Patricia Amelia Ivison Mata.

Altos: Patricia Francisca Escudero Oseguera · Cecilia Elba Perfecto Toro · Socorro Perfecto Toro · Edna Lisbeth Vázquez y Hernández · Rosaura González Ramírez · Gabriela Beltrán Ramos · Luz Edith Márquez Gamiz · Ana Lilia Ibarra Torres · Alejandra Monserrat Rodríguez Hernández · Rosa Eloina Gutiérrez Torres

CORO ISMEV ADRIANA SANABRIA, DIRECTORA

Abril Morales Guzmán · Adara Sofía León González · Aranza Villagrán Jorge · José Armando Luna Arroyo · Lucio Morales Spinoso · María Constanza Sánchez Gandara · Regina Alessandra Hernández Contreras · Renata Monserrat Hernández Contreras · Sofía Aburto Rodríguez · Sofía Victoria Herrera Cebada · Xóchitl Naomi Aguilar Loeza · Ana Karen Juárez · Maia Gómez Barón · Regina Chao Yaneli · Zurisadai Ribón Rizo · Diana González Méndez · Valeria Guzmán Sangabriel · Alejandro Isrrael Medel Ruiz · Anna Vázquez Rdguez · Álvaro Vázquez Rodríguez · Daniela Nava Alarcón · Ernesto Cuevas Montes · Gabriel Eduardo López Contreras · Ian Javier Fuentes Reyes · Alec Fuentes Reyes · Marely Prior Loyo · María Fernanda Perez Delgado · María Fernanda Requena Ramos · Ricardo Salazar Andrade · Kylie Monfil Ramos · Fernando Moreno Pliego · Luciana Zaleta Sánchez

VIOLINES PRIMEROS Mikhail Medvid (Concertino) · Joaquín Chávez Quijano (Asistente) · Tonatiuh Bazán Piña · Luis Rodrigo García Gama · José Homero Melgar · Andrzej Zaremba · Alain Fonseca Rangel · Alexis Fonseca Rangel · Antonio Méndez Escobar · Eduardo Carlos Juárez · Anayely Olivares Romero · Melanie Asenet Rivera Gracia · Pamela Castro Ortigoza · Ilya Ivanov Gotchev · Alejandro Kantaria · Joanna Lemiszka Bachor **VIOLINES SEGUNDOS** Juan Manuel Jiménez (Principal) · Félix Alanís Barradas (Asistente) · Adelfo Sánchez Morales · Elizabeth Gutiérrez Torres · Marcelo Dufrane McDonald · Borislav Ivanov Gotchev · Lázaro Jascha González · Emilia Chtereva · Mireille López Guzmán · David de Jesús Torres · Carlos Quijano · Valeria Roa Rizo (Interino) · Carlos Rafael Aguilar Uscanga (Interino) · Luis Pantoja Preciado (Interino) · José Luis Chan Sabido (Interino) · Javier Escalera Soria (Interino). **VIOLAS** Yurii Inti Bullón Bobadilla (Principal) · Ana Catalina Ruelas Valdivia (Asistente) · Marco Antonio Rodríguez · Ernesto Quistian Navarrete · Eduardo Eric Martínez Toy · Andrei Katsarava Ritsk · Tonatiuh García Jiménez · Marco Antonio Díaz Landa · Jorge López Gutiérrez · Gilberto Rocha Martínez · Anamar García Salas · Jesús Villalpando (Interino). **VIOLONCELLOS** Yahel Felipe Jiménez López (Principal) · Inna Nassidze (Asistente) · Teresa Aguirre Martínez · Rolando Dufrane McDonald · Alfredo Escobar Moreno · Ana Aguirre Martínez · Daniela Derbez Roque · Maurilio Castillo Sáenz · Daniel Aponte Trujillo (Interino) · Laura Adriana Martínez González (Interino). **CONTRABAJOS** Andrzej Dechnik (Principal) · Hugo G. Adriano Rodríguez (Asistente) · Ramón Ramírez Saucedo · Enrique Lara Parrazal · Jorge Vázquez de Anda · Carlos Villarreal Elizondo · Benjamín Harris Ladrón de Guevara · Elliott Torres (Interino) · Juan Manuel Polito (Interino) · Sandra Karina Guzmán Gómez (Servicio Social) · Óscar Eduardo Molina Santiago (Servicio Social). **FLAUTAS** Lenka Smolcakova (Principal) · Othoniel Mejía Rodríguez (Asistente) · Alfonso Sánchez Betanzo (Interino) · Erick Flores García (interino). **OBOES** Bruno Hernández Romero (Principal) · Itzel Méndez Martínez · Laura Baker Bacon (Corno Inglés) · Maria Rojas Cruz (Interino). **CLARINETES** Osvaldo Flores Sánchez (Principal) · Juan Manuel Solís (Asistente Interino) · David John Musheff (REQUINTO) · José Alberto Contreras Sosa. **FAGOTES** Rex Gulson Miller (Principal) · Armando Salgado Garza (Asistente) · Elihu Ricardo Ortiz León · Jesús Armendáriz. **CORNOS** Eduardo Daniel Flores (Principal) · Tadeo Suriel Valencia (Asistente Interino) · David Keith Eitzen · Larry Umipeg Lyon · Francisco Jiménez (Interino). **TROMPETAS** Jeffrey Bernard Smith (Principal) · Bernardo Medel Díaz (Asistente) · Jalil Jorge Eufrazio · Remijio López Martínez (Interino). **TROMBONES** David Pozos Gómez (Principal) · John Stringer (Asistente) · Jakub Dedina. **TROMBÓN BAJO:** John Day Bosworth (Principal). **TUBA** Eric Fritz (Principal). **TIMBALES** Rodrigo Álvarez Rangel (Principal). **PERCUSIONES** Jesús Reyes López (Principal) · Sergio Rodríguez Olivares · Gerardo Croda Borges · Héctor Jesús Flores (Interino). **ARPA** Eugenia Espinales Correa (Principal). **PIANO** Jan Bratoz (Principal). **MÚSICOS EXTRAS: VIOLA:** Antonio Graciano. **CLARINETE:** Ernesto Antonio Parra Ortiz. **CORNOS:** Isaac Carmona Vázquez, Juan Raúl Gutiérrez Morales, Jaime Ríos Ortiz. **TIMBALES:** Eduardo Huexotl Tellez Alonzo. **PERCUSIÓN:** Omar Alejandro Tiznado García. **ARPA:** Emmanuel Padilla Holguín.



CAMPAÑA DE RECOLECCIÓN DOCUMENTAL RUMBO A 100 AÑOS OSX

Se invita al público que conserve programas de mano, carteles, fotografías, etc a notificarlo al 2288.18.08.34 y a gruposartisticos@uv.mx, mercadotecnia.osx@gmail.com

Se conformará un catálogo donde se hará constar el/la propietaria del material

SECRETARIO TÉCNICO Jorge López Gutiérrez | **JEFE DEL DPTO. DE MERCADOTECNIA** Elsileny Olivares Riaño | **JEFE DE PERSONAL** Tadeo Suriel Valencia | **ENCARGADO DE OPERACIONES ARTÍSTICAS** José Roberto Nava | **BIBLIOTECARIO** José Luis Carmona Aguilar | **COPISTA** Augusto César Obregón Woellner | **SECRETARIA DE MERCADOTECNIA** Marissa Sánchez Cortez | **JEFE DE FORO** Alfredo Gómez | **DISEÑO GRÁFICO** Sinsuni Eleonoren Velasco Gutiérrez | **PRODUCTOR AUDIOVISUAL** Andrés Alafita Cabrera | **PROMOCIÓN Y REDES SOCIALES** Alejandro Arcos Barreda | **ANALISTA DE CONTROL Y SEGUIMIENTO** Rita Isabel Fomperozza Guerrero | **ASISTENTE DE SECRETARÍA TÉCNICA** Ilse Jacqueline Rentería Landa | **AUXILIARES ADMINISTRATIVOS** María del Rocío Herrera · Karina Ponce · Ana Medrano | **AUXILIARES TÉCNICOS** Martín Ceballos · Luis Humberto Oliva · Raúl Cambambia · Alejandro Ceballos | **AUXILIARES DE OFICINA** José Guadalupe Treviño · Martín Sotelo | **AUXILIAR DE BIBLIOTECA** Macedonia Ocaña Hernández | **INTENDENTE** Julia Janet Ortiz Trujillo | **SERVICIO SOCIAL** Mauricio Mendoza Gómez · Mariana Ruiz Galván · María Fernanda Torres Medina · Xavier Adolfo García Armas · Paola Ollivier · Andratssy Colorado Zarcilla · Dalia González Villa · Estefanía Montoya Fuentes · Alexa Luna Padilla · Martha Patricia Ruiz Madero · Lilian Bahena · Ángel Vial | **PRÁCTICAS PROFESIONALES** Soleil Beatriz Alemán Reyes · Adaia Sánchez Loya.

PER
SO
NAL
OSX

CONCIERTO POR LA VINCULACIÓN UNIVERSITARIA UV MÉXICO - BRASIL

PRÓXIMO
CONCIERTO

E. KRIEGER *Passacalha para o Novo Milênio*

F. MIGNONE *Festa das Igrejas*

M. ARAÚJO *A chegada de Villa-Lobos no céu*

VILLA-LOBOS *Bachianas Brasileiras 4*

Tobias Volkmann, Director Invitado

FEB.
TLAQNÁ, CENTRO CULTURAL | **24**
20:30

AMIGOS
CORPORATIVOS

			
DIAMANTE			
PLATA			
BRONCE			
			
			

